



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

URV.B05.02.01 N-005563

**CONVENI ESPECÍFIC
ENTRE LA UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLÁS DE HIDALGO
(MÈXIC) I LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI (CATALUNYA, ESPANYA)**

La Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (UMSNH), dels Estats Units Mexicans, a través de l'Institut de Recerques Econòmiques i Empresarials (ININEE), i la Universitat Rovira i Virgili (URV), a través del Centre d'Estudis de Dret Ambiental de Tarragona (CEDAT), en endavant les parts.

Conveni basat en el conveni marc signat el 20 de març de 2002, prorrogat tàcitament cada 4 anys.

Les dues parts nomenades a continuació acordem signar el conveni següent:

MEDARDO SERNA GONZÁLEZ, rector de la UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLÁS DE HIDALGO (en endavant, UMSNH).

JOSEP ANTON FERRÉ VIDAL, rector de la UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI, Catalunya-Espanya (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012)

Acordem subscriure aquest conveni específic, que es regeix per les clàusules següents, després d'aquestes consideracions:

1. Que la **URV** desenvolupa el servei públic de l'educació superior amb criteris d'excel·lència acadèmica, ètica i responsabilitat, i en virtut del seu caràcter transformador busca influir en tots els sectors socials mitjançant activitats de recerca, de docència i d'extensió.
2. Que la **UMSNH** té, entre altres objectius, contribuir al desenvolupament social, econòmic, polític, científic, tecnològic, artístic i cultural de Michoacán, de Mèxic i del món, formant éssers humans íntegres, competents i amb lideratge que generin canvis en el seu entorn, guiats pels valors ètics de la Universitat, mitjançant programes educatius pertinents i de qualitat; realitzant recerca vinculada a les necessitats socials, que impulsi l'avanç científic, tecnològic i la creació artística; establint activitats que rescatin, conservin, acreixin i divulguin els valors universals, les pràctiques

democràtiques i el desenvolupament sostenible a través de la difusió i extensió universitària.

3. Que és d'interès comú d'ambdues parts participar en tasques de docència, recerca i extensió, així com de l'administració universitària i altres àrees d'interès recíproc, pròpies dels nostres objectius i funcions, per assolir les nostres metes, enfortir el desenvolupament i l'aprofitament racional de tots els nostres recursos, i especialment promoure la realització d'activitats que tinguin incidència directa en el camp del coneixement que desenvolupem.

El propòsit d'aquest conveni és promoure la cooperació en els camps de l'ensenyament i recerca entre la **UMSNH** i la **URV**.

Ambdues institucions hem de fer esforços per fomentar el contacte directe i acordem entrar en negociacions en les àrees de cooperació següents:

1. Recerca:

- a) Elaboració de projectes conjunts de recerca en què participin professors i estudiants d'ambdues institucions i dependències.
- b) Intercanvi d'informació sobre els projectes de recerca vigents que es duguin a terme en cada línia.
- c) Concertació d'accions de col·laboració que permetin la participació dels investigadors de cada institució en els projectes de recerca vigents de la contrapart, d'acord amb la normativa de cada institució.

2. Docència:

- a) Organització conjunta de cursos especials.
- b) Mobilitat de professors per impartir cursos durant períodes sabàtics i cursos curts d'acord amb la normativa de cada institució.

3. Mobilitat d'estudiants:

- a) Suport i facilitats per a la mobilitat i intercanvi d'estudiants de postgrau.

4. Difusió i preservació de la cultura:

- a) Coedició de llibres i materials didàctics, publicacions i informació acadèmica.
- b) Organització d'esdeveniments, seminaris, tallers, conferències i d'altres.

CLÀUSULES

PRIMERA. COORDINACIÓ

Per supervisar aquest acord general i coordinar les unitats associades, activitats i acords complementaris, les institucions associades acordem que els punts de contacte institucionals són els següents:

Per la **URV**:

Nom responsable: Dr. ANTONI PIGRAU SOLÉ

Càrrec: Director del Centre d'Estudis de Dret Ambiental de Tarragona (CEDAT)

Domicili: Avinguda Catalunya, 35. 43002 Tarragona. Catalunya. Espanya

Telèfon: +34977558331

Adreça electrònica: antoni.pigrau@urv.cat

Per la **UMSNH**:

Dr. CASIMIRO LECO TOMÁS

Coordinador del Doctorat en Ciències del Desenvolupament Regional

Institut de Recerques Econòmiques i Empresarials (UMSNH)

Edificio del IININEE. Ciudad Universitaria, Morelia, Michoacán

Tel. +52 (443) 3 16 51 31 Ext. 114

Adreça electrònica: casileco@hotmail.com

SEGONA. CONDICIONS

Els temes i continguts de les activitats conjuntes, les condicions per usar els resultats obtinguts i els arranjaments per a visites específiques, intercanvis i qualsevol altra forma de cooperació han de ser negociades separatament per a cada cas, per les parts interessades, mitjançant convenis específics. A més, tots els arranjaments financers entre ambdues institucions han de ser negociats individualment.

TERCERA. ASPECTES LABORALS

Les persones que participin en les activitats que es duguin a terme a l'empara d'aquest conveni mantenen en tot moment, com a regla general, el vincle amb la institució d'origen i, per tant, no adquireixen cap relació laboral amb la institució amfitriona.

QUARTA. EXCLUSIÓ DE LA SOLIDARITAT JURÍDICA DAVANT DE TERCERS

No hi ha règim de solidaritat jurídica entre les parts que subscriuim aquest conveni: cadascuna ha de respondre davant de tercers per les obligacions que específicament assumeix en raó de l'acord.

CINQUENA. CESSIÓ

Aquest conveni s'acorda en consideració a les parts signatàries i l'objecte que es pretén desenvolupar; en conseqüència, cap de les parts el pot cedir sense el consentiment exprés i per escrit de l'altra.

SISENA. DURADA I PRÒRROGA

La durada d'aquest conveni és de tres (3) anys, comptats a partir de la seva perfecció. Pot ser prorrogat mitjançant una acta subscripta per les parts abans que venci i amb trenta (30) dies d'anticipació.

SETENA. FINALITZACIÓ

Aquest conveni es pot finalitzar abans del seu venciment per mutu acord, o per manifestació expressa d'una de les parts del desig de donar-lo per acabat donant avís per escrit amb una antelació no inferior a 2 (dos) mesos.

Si amb la terminació unilateral a què fa referència aquesta clàusula resten pendents tasques específiques d'un projecte, cal continuar duent-les a terme fins que s'acabin, llevat que s'hagi estipulat el contrari en els documents subscriptos per pactar accions concretes.

VUITENA. SOLUCIÓ DE CONTROVÈRSIES

Les parts convenim a esgotar tots els mitjans per resoldre amistosament, sense litigis, qualsevol controvèrsia, interpretació de clàusules o dubte que se susciti amb motiu d'aquest conveni. A aquest efecte, hem d'acudir preferentment a l'ocupació de mecanismes de solució directa de controvèrsies d'acord amb les normes de bona fe i intenció comuna.

NOVENA. PROPIETAT INTEL·LECTUAL

La propietat intel·lectual que deriva dels treballs realitzats amb motiu d'aquest conveni està subjecta a les disposicions legals aplicables i als instruments específics que sobre el particular subscriuem les parts, atorgant el reconeixement corresponent als qui hagin intervingut en l'execució d'aquests treballs.

DESENA. RECURSOS I ASSEGURANCES

Cada institució és autònoma en el maneig dels recursos que posarà per al funcionament de les activitats compromeses. El compromís de recursos institucionals per a la participació com a contrapartides en la presentació de projectes a convocatòries ha de tenir l'aval del representant legal de cada institució. El pagament de matrícula ha de ser definit per la unitat acadèmica per a cada cas particular. Els estudiants que participin en l'intercanvi han de tenir una assegurança d'assistència mèdica sanitària durant el període de l'estada. Aquesta assegurança ha de reunir els requisits que el país de destinació tingui estipulats en la seva normativa sobre immigració.

ONZENA. DOMICILI

Les parts establím com a domicili:

- **URV:** Avinguda de Catalunya, 35. 43002 Tarragona, Catalunya, Espanya
- **UMSNH:** Carrer Santiago Tàpia #403 Colonia Centro, C.P. 58000, Morelia, Michoacán, Mèxic.

DOTZENA. PERFECCIÓ

Aquest conveni es perfà amb les signatures de les parts, per duplicat, en català i espanyol.

En constància, el signem el dia ___ del mes de _____ de 2016 a Tarragona, Catalunya, Espanya, i a Morelia, Michoacán el dia 16 de maig de 2016.

PER LA URV



UNIVERSITAT
ROMAN I VIRGILI
RECTORAT

Dr. JOSEP ANTON FERRÉ VIDAL
RECTOR

PER LA UMSNH



Dr. MEDARDO SERNA GONZÁLEZ
RECTOR

Revisat en la seva legalitat

Llic. Ana Teresa Malacara Salgado
Advocada general de la UMSNH